

## THE FUTURE OF THE 'BI-CITY' BIENNALE FOR HONG KONG AND SHENZHEN

### Organized by The HKIA Steering Committee and Shenzhen Office

Various members of the Steering Committee (from the Organizers HKIA, HKIP, HKDA) and experts on Hong Kong and Shenzhen will gather to discuss the Bi-City Biennale of Architecture \ Urbanism next steps.

**Speakers:** Raymond Fung, Alice Yeung, Alvin Yip, Puay-Peng Ho, Zhu Tao, Liu Xiaodu

**Moderator:** Weijen Wang

### BIOGRAPHIES:

#### SPEAKERS

##### Raymond Fung

As an architect, designer and painter, Raymond has won the Ten Outstanding Young Persons' Award and the Ten Outstanding Designers' Award, plus 50 major awards in architecture, visual arts and interior design. He is the Adjunct Associate Professor of CUHK, advisory member of WKDA Development Committee, ACRHB, ACABAS, LCSD Museums and HKDA Vice-Chairman.

Ms. Alice Yeung is the Co-chairlady of 2009 and 2007 Hong Kong & Shenzhen Bi-city Biennale Steering Committee and 2008 Venice Biennale Hong Kong Exhibition Steering Committee; She graduated at Barlett School of Architecture University of London and a member of Royal Institute of British Architects and The Hong Kong Institute of Architects.

楊麗芳擔任 2007 及 2009 香港深圳城市建築雙城雙年展督導委員會聯主席及 2008 威尼斯建築雙年展香港展館督導委員會聯主席。畢業於英國倫敦大學建築學院，楊氏為英國皇家建築師學會及香港建築師學會會員。

##### Alvin Yip

Independent curator, recent projects include *DETOUR*, *CHINA BECOMINGS*, *TANGIBLE TRACES*, and *VICE VERSA*- the debut of Hong Kong in Venice Architecture Biennale.

Teaches and researches in the fields of Spatial design, Exhibition, Creative Industry and the Pearl River Delta.

Equally dedicated to the community, Alvin serves as Chairman of Friends of Architecture, Co-Chair of Bi-City Biennale and Board member of Ambassadors of Design.

##### 葉長安

獨立策展人，近年策動《設計遊》、《潛力量》、《箸跡》、《城市越位》等。

學院內從事空間、展示、創意生產與珠三角發展的教研。

多少關注社會議題，擔任建築之友主席、雙城雙年展督導委員、設計大使董事。

Zhu Tao 朱濤 is an Assistant Professor in Department of Architecture, the University of Hong Kong, a PhD candidate in Architecture History and Theory at Columbia University, and a cofounder of the design firm *ZL Architecture*. While actively practicing in China, he writes extensively on the contemporary Chinese architecture and urbanism.

Puay-peng Ho is currently Director of the School of Architecture, professor of architecture, honorary professor of fine art of the Chinese University of Hong Kong, honorary adviser of Hong Kong Museum of History and [Hong Kong Heritage Museum](#). He received architectural training at the University of Edinburgh and practiced for a few years as an architect in the United Kingdom and Singapore. Prof. Ho subsequently engaged in the research in Tang dynasty Buddhist architecture and obtained a Ph.D. degree in art and architectural history from the School of Oriental and African Studies at the University of London. His research interests and major publications are in Chinese architectural history, vernacular architecture, Buddhist art and architecture, architectural theory and Chinese art history. He was also involved in many conservation projects and research in Hong Kong.

**何培斌**教授現為香港中文大學建築學院院長、香港中文大學藝術系榮譽教授、香港歷史博物館及香港文化博物館榮譽顧問。何教授於英國愛丁堡大學修畢建築學碩士及建築學文憑，並曾於英國及新加坡從事建築設計，其後就讀英國倫敦大學亞洲及非洲研究學院，獲藝術與建築史博士學位。其研究範圍主要包括中國建築史、民居建築、佛教建築及藝術、建築理論及建築文物保護等。何教授的著作甚多，內容包括中國民居建築、古蹟保存研究報告及大量有關中國藝術與建築的論文等。

### **Liu Xiaodu 刘晓都**

Born in Beijing, Mr. Liu Xiaodu is a member of 2009 Shenzhen Bi-City Biennale Academic Committee., exhibitor of 2009 Shenzhen Bi-City Biennale and founding partner of URBANUS, He received his Bachelor of Architecture degree from Tsinghua University, and Master of Architecture degree from Miami University. Mr. Liu has taught in Tsinghua University and worked in American design firms as a project architect. Mr. Liu has been invited to lecture by both domestic and international academic institutions, including The Chinese University of Hong Kong and University of Hong Kong.

2009 雙城雙年展學術委員會委員，2009 深圳雙城雙年展參展人，都市实践事务所创建人，清华大学建筑学学士和美国迈阿密大学建筑学硕士。刘晓都曾任教于清华大学建筑学院，并在美国建筑事务所工作多年，担任设计负责人；刘晓都曾应邀在世界各地发表演讲并在深圳大学、香港中文大学、香港大学建筑系等任客座评委。

### **MODERATORS**

### **Weijen Wang**

Associate professor at Faculty of Architecture, The University of Hong Kong. He received M Arch degree from UC Berkeley, as well as MS and BS from Taiwan University. His design projects won several AIA Design Awards, Far Eastern Architectural Award and HKIA award, and were exhibited in various places including Venice Architecture Biennale of 2008, Beijing Architecture Biennale ,Taipei Museum of Modern Art, Shenzhen Biennale of Architecture and Urbanism, as well as Hong Kong Biennale of Architecture and Urbanism. He was also the lead curator of 2007/2008 Hong Kong – Shenzhen Biennale of Architecture and Urbanism. His research mainly focuses on Chinese architecture and cities. His design and research has been published in journals including Stradt Bauwelt, Dialogue, TA, WA, Domus, and A+U. He was recently a visiting associate professor at department of architecture of MIT.

### **王维仁**

香港大学建筑系副教授，加州大学伯克利分校建筑硕士，台湾大学硕士及学士。

其设计获奖包括 1999，2001，2002 年美国建筑师学会设计奖；2001，2002，2003 台湾远东建筑奖；2008 年香港绿色建筑奖；2009 年香港建筑师学会奖。其设计作品多次获邀参展，包括威尼斯建筑双年展，台北市立美术馆，北京建筑双年展，深圳建筑双年展。曾任 2007/2008 年香港-深圳建筑双年展策展人，2008-2009 麻省理工大学建筑系客座副教授，主要研究为中国建筑与城市，其作品与文章发表于 Stradt Bauwelt, Dialogue, WA ,TA, Domus, , A+U, 等国内外期刊上。